



# FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Ústav románských studií

**Posudek bakalářské práce Dominiky Beranové**

**Vedoucí práce: Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, Ph.D.**

**Oponentka: Mgr. Alena Venušová, Ph.D.**

**Ústav románských studií FF UK**

**Název bakalářské práce:** *Lexikografické uchopení jazykových registrů na příkladu slovníků obecného jazyka francouzského*

**Obsah a cíle práce.** Předkládaná bakalářská práce se věnuje problematice lexikografického značkování registrů v obecných slovnících francouzštiny. Cíl práce si dovoluji citovat ze samotného úvodu bakalářského úkolu, kde je definován následovně: „*cílem práce je představit lexikografii, slovníky obecného jazyka francouzského, jazykové registry, a nakonec provést analýzu shody jejich značení ve třech francouzských slovnících*“ (s. 9). Takto vytyčené téma a jeho jednotlivé kroky postupu k cíli byly ve svém zpracování naplněny.

**Formální aspekty práce.** Bakalářská práce je psána kultivovanou češtinou se snahou o odborné vyjadřování hodné akademického diskurzu. S pochybeními jazykového rázu se setkáváme velmi zřídka a jsou spíše charakteru stylistického, formulačního.

Seznam nastudované a použité literatury je více než dostačující pro zadaný bakalářský úkol. Na uvedené prameny je také adekvátně odkazováno v souladu s požadovanou ISO normou. Po grafické stránce nelze práci rovněž nic vytknout. Autorka používá jednotný font formátování, grafické zpracování tabulek a grafů je přehledné, výstižné a čitelné, a v textu je na ně řádně poukazováno.

**Hodnocení obsahu práce.** Práce je rozdělena na tři hlavní celky, přičemž první dva jsou teoretického rázu. Zprvu dochází k vymezení základní terminologie, jež se vyskytuje mj. v samotném názvu tématu práce. Volba jednotlivých kapitol a podkapitol teoretické báze je vhodná a odpovídá stanovým cílům. Nejedná se o pouhou kompilaci doposud publikovaných teorií, autorka se naopak snaží o vlastní komentáře a kritický přístup k prezentovaným definicím u vybraných termínů. Jednotlivá hlediska jsou také členěna dle příslušného lingvistického prostředí a je patřičně poukázáno na případné rozpory, či shody v jejich interpretaci.

Praktická část představuje samostatnou kapitolu totožného názvu, jejímž hlavním cílem bylo porovnat lexikografické značkování jednotlivých slovníků v praxi, a to na vybraném vzorku slov, slovních spojení, jejichž výběr je podrobně popsán v části metodologie a je možno jej považovat za objektivní. I když se jedná o velmi malý vzorek, pokud přihlídneme k počtu slov, jež obecný slovník obsahuje, je možno učinit si alespoň dílčí úsudek ohledně nejednotnosti percepce jazykových registrů, o jejichž značení se slovníky pokoušejí. Výsledky plynoucí z analýzy jsou v kapitole velmi přehledně prezentovány, okomentovány a doplněny komplementárními grafy, jež názorně vykreslují získaná data.

Kapitoly na sebe logicky navazují, text je provázaný a působí koherentně. Každá nová kapitola je opatřena úvodním komentářem ze strany autorky a v závěru naopak nalezneme kratší shrnutí, což podtrhuje provázanost a logickou výstavbu textu.

Výše uvedené skutečnosti nasvědčují tomu, že se jedná o práci, kterou je možno doporučit k obhajobě, neboť splňuje požadavky kladené na bakalářský úkol. Práce působí velmi dobrým dojmem, nejen po formální, ale i obsahové stránce.

Na závěr bych si dovolila připojit poznámku, že je možná poněkud škoda, že nebyla provedena zpětná vazba analýzy co do percepce vybraného lexika formou sociolingvistického výzkumu. Na druhou stranu jsem si vědoma, že práce je omezena co do počtu znaků a již v této podobě zcela naplňuje kvantitativní kritérium rozsahu.

Hodnocení: **výborně**

Datum: 7. června 2019

Podpis: Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, Ph.D.